

# DOUVRES

Il existe de nombreux événements durant tout l'été pour faire de Douvres, le lieu à visiter : courses, fête de la bière, weekends WWII, Régate, carnaval, musique dans le parc et bien sur les célébrations de Bleriot en juillet. Événements du château de Douvres.



Le magnifique château de Douvres

Les célébrations de Bleriot



Alors que l'euro et la livre n'ont jamais été aussi proche de la parité, profitez d'un séjour à Douvres.

Tous vos achats n'ont jamais été aussi bon marché.

## OÙ SÉJOURNER ET D'AUTRES INFORMATIONS UTILES.

Les Hôtels & maisons d'hôtes, dont les sites internet sont cités ici, sont évalués et classés, de sorte que vous pouvez être assuré que si jamais vous restez, vous recevrez toujours un accueil chaleureux, une chambre propre et confortable et beaucoup d'informations locales.

2 sites internet intéressants pour trouver un logement local de bonne qualité:

[www.doveraccommodation.co.uk](http://www.doveraccommodation.co.uk) and  
[www.stayinginover.co.uk](http://www.stayinginover.co.uk)

Des informations supplémentaires sur Douvres et le reste du pays des White-Cliffs peuvent être trouvées sur le site de l'office du tourisme :

[www.whitecliffscountry.org.uk](http://www.whitecliffscountry.org.uk)

Douvres est riche d'histoire, tous les sites valent la peine d'être visités, mais aussi de très bons restaurants, comme indiqué dans ce dépliant. Vous pourrez faire de très belles balades sur le haut des falaises et dans la merveilleuse campagne à partir desquelles vous découvrirez des vues imprenables sur la France. Il y a également de bons pubs pour vous rafraîchir après votre marche à St. Margaret's Bay et à Cliffe & Bay (Veuillez visiter le site WEB suivant pour obtenir plus d'informations sur les divers aspects de St. Margaret's mais aussi Douvres):

[www.firstlightcoast.com](http://www.firstlightcoast.com)

Pour plus d'informations sur les différentes promenades, vous pouvez également visiter le site internet de Northdowns Way :

[www.northdownsway.co.uk](http://www.northdownsway.co.uk)

Nous avons d'excellentes boutiques indépendantes ici, certaines envelopperont vos achats dans du papier cadeau; il y a également des magasins nationaux comme Marks & Spencers et Boots.

Nous espérons que vous apprécierez votre séjour à Douvres, que ce soit juste pour la journée, la nuit ou pour quelques jours.

REVEZ-VOUS BIENTÔT !

Soyez fier de commanditer Découvrir Douvres



Email: [mail@doverchamber.co.uk](mailto:mail@doverchamber.co.uk)  
Website: [www.doverchamber.co.uk](http://www.doverchamber.co.uk)



Traversez la manche en moins d'une heure entre Boulogne et Douvres à bord du plus grand ferry rapide de la Manche, le "Norman Arrow" de LD Lines!

Profitez d'un très bon rapport qualité-prix et offrez-vous une journée ou un court-séjour à Douvres à la découverte de son histoire, de ses pubs, de ses boutiques, de ses cafés et restaurants.

Aller/Retour dans la Journée à partir de 35 euros pour une voiture et quatre passagers; séjour à partir de 62.50 euros A/R et traversée piéton à partir de 22.50 euros A/R dans la journée (Tarifs à partir de, et en fonction des jours et heures de départ et suivant disponibilité).



Le Norman Arrow transporte tout type de trafic touristique : voitures, autocars, caravanes, camping-cars, motos & piétons (sur certains départs), et offre jusqu'à quatre aller/retour par jours.

Boulogne / Douvres		Douvres / Boulogne	
Depart	Arrivée	Depart	Arrivée
lundi - vendredi			
04h30	05h15	04h15	06h15
07h00 *	07h00	07h45 *	09h45
10h45	11h00	12h30	14h30
17h00 *	17h00	16h45	19h30
20h30	21h15	19h00 *	21h00
22h30	22h45	22h15	01h00
samedi et dimanche			
09h00 *	09h45	07h45 *	09h45
10h45	11h00	10h45	13h30
17h00 *	17h00	12h30	14h30
20h30	21h15	19h00 *	21h00
22h30	22h45	22h15	01h00

Côte d'Albâtre - Norman Arrow (navire rapide)  
\* Service piétons (à partir de Septembre 2009, le service au départ de Boulogne sera à 10h45 au lieu de 09h00)

Le temps de la traversée entre Boulogne - Douvres est de 55 minutes avec le Norman Arrow et de 1 heure 45 minutes avec le Côte d'Albâtre. LD Lines propose aussi un aller-retour quotidien entre Dieppe-Douvres, avec un temps de traversée de 4 heures 15 min.

### INFORMATIONS ET RESERVATIONS :

[www.ldlines.com](http://www.ldlines.com) / [www.transmancheferries.com](http://www.transmancheferries.com)

☎ N° Indigo 0825 304 304 (0,15€ par minute) ou [www.LDLines.com](http://www.LDLines.com)

Le réseau de ferries LD Lines comprend les lignes

Le Havre-Portsmouth,

Dieppe-Newhaven et Le Havre-Rosslare (Irlande du Sud), en plus de Boulogne-Douvres et Dieppe-Douvres

# Découvrir DOUVRES 2009



VOTRE GUIDE POUR DÉCOUVRIR CE QU'IL Y A DE MIEUX POUR LE SHOPPING, LA RESTAURATION, LES RAFFRAICHISSEMENTS, LES SITES TOURISTIQUES ET LA DÉTENTE, ICI À DOUVRES.



©NTPL

Lorsque vous faites la traversée de la manche, utilisez toujours



Voir la page au verso pour plus de détails

designed and printed by

R.K. GRAPHICS

[www.rkgraphics.co.uk](http://www.rkgraphics.co.uk)



**Les White Cliffs of Dover** sont de renommée internationale et sont une icône de la Grande-Bretagne. Le centre de visiteurs offre des vues spectaculaires, des informations, déjeuner léger, thé et vous pourrez flâner dans la boutique. Une grande partie de la craie – le Downland, est un site spécial d'intérêt scientifique. Vous pouvez également faire la promenade jusqu'au phare de South Foreland.



©NTPL/Stuart Chorley

Upper Rd. Dover. Tel. 01304 202756  
[www.nationaltrust.org.uk/whitecliffs](http://www.nationaltrust.org.uk/whitecliffs)

**Château de Douvres** Voyagez dans les profondeurs des falaises blanches et découvrez les tunnels souterrains secrets où le vice-amiral Ramsay a organisé l'évacuation de Dunkirk. À partir d'août 2009 plongez-vous dans l'Univers médiéval du roi Henri II avec la passionnante représentation de la Grande Tour.



©Phil Medgett

Castle Hill Rd. Dover. Tel. 01304 211067  
[www.english-heritage.org.uk/dovercastle](http://www.english-heritage.org.uk/dovercastle)

**Crabble Corn Mill** Construit en 1812 pour nourrir les troupes défendant les Côtes du Kent contre l'invasion de Napoléon. Il existe un moulin à cet endroit depuis au moins 1227. Vous pourrez apprécier un déjeuner ou un cream-tea dans notre salon de thé au bord de la rivière, faire une visite guidée avec un meunier et voir le moulin en fonctionnement.



©Phil Medgett

Lower Road, River, Dover. CT17 0UY Tel. 08701453857  
[www.ccmt.org.uk](http://www.ccmt.org.uk)

## THE ALLOTMENT

L'Allotment est fondé selon les principes de la cuisine maison, bonne, simple, avec des approvisionnements de produits locaux dans la mesure du possible.

Nous servons les petits-déjeuners, déjeuner et dîner, le menu pour le déjeuner et le dîner change régulièrement:  
 Se reporter au tableau pour les plats du jour.

Des vins de qualité sont disponibles, au verre ou à la bouteille.

Café avec un choix de gâteaux faits maison servis toute la journée.

Notre cour intérieure vous offre un accueil et la tranquillité part rapport à la rue principale

Ouvert du mardi au samedi, de 0830 à 2300

Pour le petit-déjeuner, déjeuner et dîner, réservation recommandée.

— Pour réserver une table pour le déjeuner ou le dîner, appelez le —  
 00 44 (0) 1304 214467 Euros et Cartes de crédit acceptés  
 9 High Street, Dover CT16 1DP  
[www.theallotmentdover.com](http://www.theallotmentdover.com)



L'hôtel Ramada 4 étoiles à Douvres est le choix naturel pour un séjour agréable à Douvres, offrant des chambres bien agencées, un restaurant Bleriot's avec sa cuisine internationale, un salon de café Costa, mini-gym et un bar-salon Europa. Le Parking est gratuit ainsi qu'un accès Internet WiFi dans tout l'hôtel.

Euros & Cartes de crédit acceptés et distributeur de billet disponible.

Singledge Lane, Whitfield, Dover, Kent CT16 3EL

Tel. + 44 (0) 1304 821230.

Email: [reservations@ramadadover.co.uk](mailto:reservations@ramadadover.co.uk) [www.ramadadover.co.uk](http://www.ramadadover.co.uk)



RAMADA®  
 DOVER

## Le musée du transport de Douvres

possède tous les types de véhicules routiers : motos, vélos, voitures, fourgons & autobus, maquettes de train et Tramway. Histoire du transport locale. Des 100ème de modèles. Des magasins & garages du passé. Quelques objets exposés en cours de restauration ; découvrez les voitures votre père utilisait pour conduire.



Willington Rd. Whitfield, Dover. Tel. 01304 822409  
[dovertransportmuseum.homestead.com](http://dovertransportmuseum.homestead.com)

**La maison romaine peinte** découverte en 1970, est un Hôtel romain authentifié (Mansio) exceptionnellement bien préservé avec de vastes peintures murales intactes & un chauffage par le sol élaboré (hypocaust). Des vestiges d'un fort et d'un bastion Romains, tous sont à l'intérieur d'un bâtiment moderne couvert.



New Street. Dover. Tel 01304 202379  
[cka.moon-demon.co.uk/painted.htm](http://cka.moon-demon.co.uk/painted.htm)

## Musée de Douvres/ bateau de l'âge du bronze

est le plus grand musée de Douvres, ayant de vrais objets fascinants, reproductions & images originales montrant l'histoire de Douvres. Inclus l'entrée à la galerie lauréate pour le bateau de l'âge de Bronze vieux de 3.600 ans.



Market Square, Dover. Tel 01304 201066  
[www.dovermuseum.co.uk](http://www.dovermuseum.co.uk)

**DOUVRES 2009**

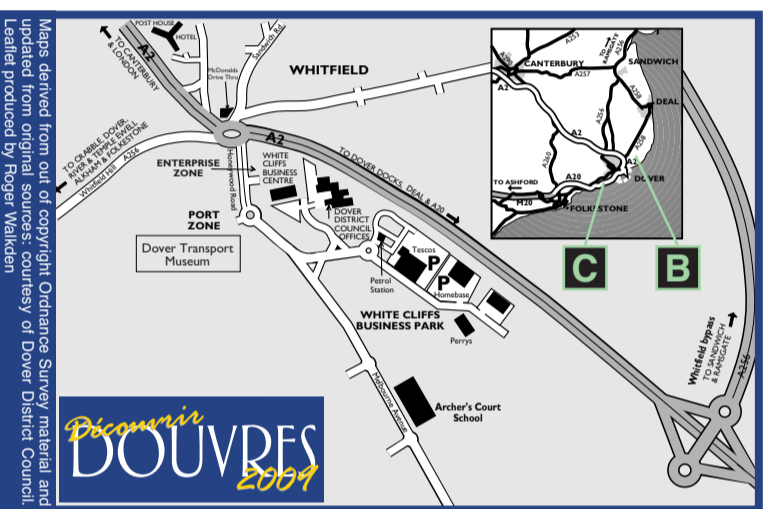
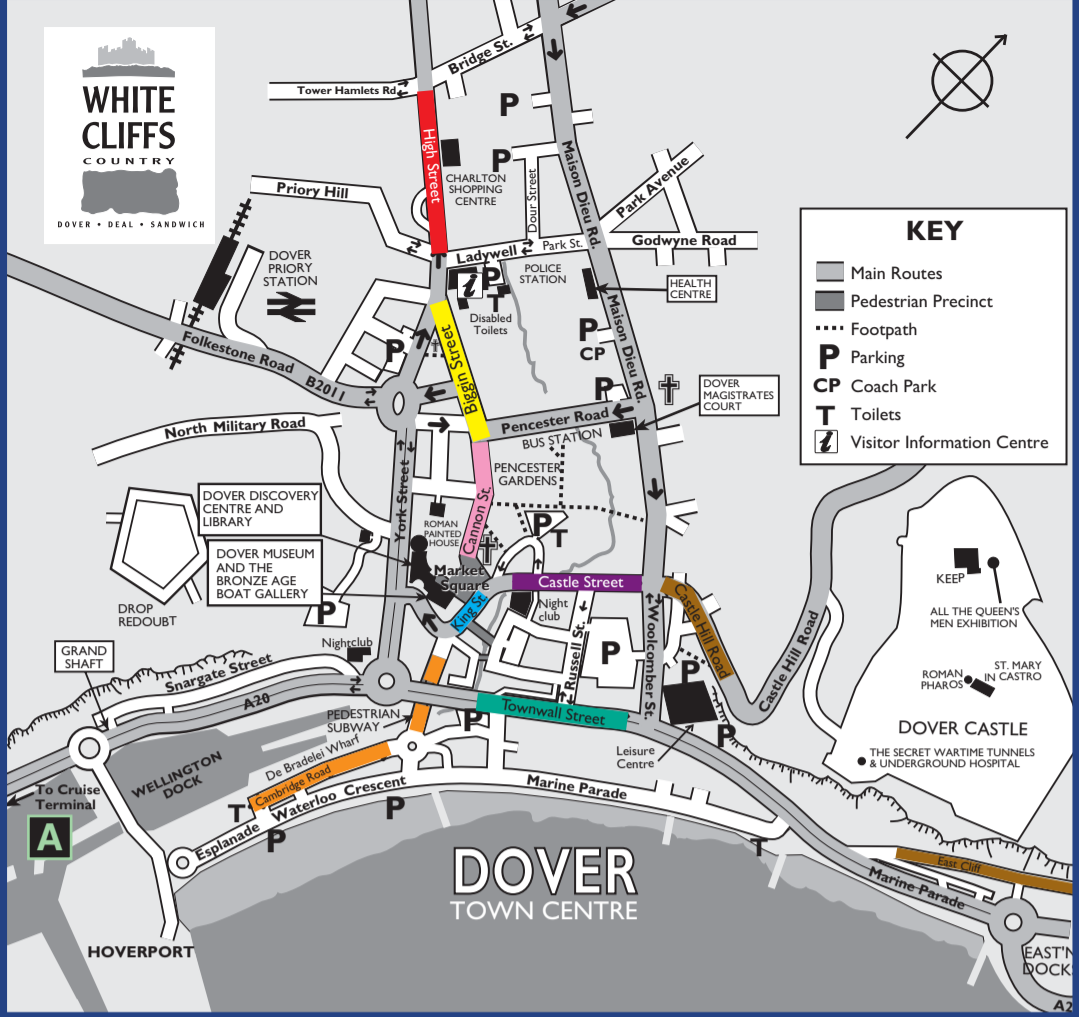
Douvres possède de nombreux magasins, comme vous pouvez le voir ici ; pendant que vous êtes à Douvres, détendez vous dans un de nos excellents Pubs, Cafés et restaurants. Retrouvez une liste détaillée au verso.

Pour appeler Douvres à partir de la France, composez le 0044, puis l'indicatif sans le 0, par exemple : 0044 1304 240100

Biggin Street  
King Street  
High Street  
Cann St./Bench Rd.

Cannon Street  
Townwall Street  
East Cliff/Castle Hill  
Castle Street

Cle de routes à Douvres (Boîte autour annonce)



**White-Cliffs Boat & Bus Tours.**  
Tel. 01303 271388 or 07971 301379

Achetez un billet Dover Rover et regardez tous les sites à partir de la mer et la terre; achetez un billet pour les deux à £16, ou individuellement un billet pour le bateau et un pour le bus. Excursions guidées en bateau et en bus de grande qualité. Euros acceptés

[www.whitecliffstours.com](http://www.whitecliffstours.com)

**Dorothy Perkins**  
38-41 Biggin Street, Dover  
Euros and dollars also accepted

**DOROTHY PERKINS**  
[DOROTHY PERKINS.COM](http://dorothyperkins.com)

**Dover Eurochange**  
Townwall Street, Dover  
Tel. 01304 210949

Offres spéciales Bureau de change et prix réduits sur les tickets de traversées de la manche en Ferry.  
**Ouvert entre 08.00-20.00**

Dover Eurochange a été créé en 1992 et est maintenant devenu le premier bureau de change et revendeur de billets de ferry à Douvres à prix réduit. Nous vous proposons des tickets de ferry entre Douvres et Boulogne. Notre Bureau de Change offre le meilleur taux de change à Douvres.

[www.dovereurochange.co.uk](http://www.dovereurochange.co.uk)

**LIGHT OF INDIA**

Burlington House Complex  
Townwall Street, Dover  
Telephone 01304 241066

Vainqueur de prix et spacieux, c'est au Light of India à Douvres que vous allez prendre plaisir à dîner dans un restaurant situé sur le luxueux bord de mer. Cuisine indienne de Qualité, cuisinés à chaque commande et à la perfection Euros et Cartes de crédit acceptés.

[www.lightofindia.biz](http://www.lightofindia.biz)

The best Indian dishes in Dover - by far.

**Boots**

19 Biggin Street, Dover  
Tel 01304 206321

Tout pour votre pharmacie, produits de beauté, parfums, photographie, Soins du bébé et plus.

Cartes de crédit acceptées.

[www.boots.com](http://www.boots.com)

**FOR YOU M&S**

Marks & Spencer  
28 Biggin St. Dover.  
Tel. 01304 240100

Qualité, rapport qualité prix et service.

Hommes, Femmes, lingerie, enfants et alimentation.

Euros et Cartes de crédit acceptés

[www.marksandspencer.com](http://www.marksandspencer.com)

**C'est La Vie Café**

80 Biggin Street, Dover  
Telephone 01304 207050

Un café convivial où la protection contre le vent et les radiateurs vous permettent de vous assoir et de profiter de l'extérieur - quel que soit le temps.

Un grand choix de snacks disponible et possibilité de déjeuner pour un bon rapport qualité prix

Euros acceptés.

**The Simmonds**

ESTIMATIONS POUR LES ASSURANCES, HOMOLOGATION ET ESTIMATION DE PERTE RECUEILLIES PAR NOS EXPERTS

RÉPARATIONS DE GRANDE QUALITÉ EFFECTUÉES SUR DES BIJOUX, HORLOGES, MONTRES ET L'ARGENTERIE PAR NOS PROPRES ARTISANS

GRAVURE... ENFILAGE DE PERLES... RE-PLAQUAGE DE PIÈCES D'ARGENTERIE. EN FAIT, TOUS LES SERVICES DE NOTRE MÉTIER

ACHAT DE MONTRES ROLEX EN ESPÈCES

LE SERVICE IRREPONCHABLE ET LES CONSEILS DE PROFESSIONNELS SONT LA SIGNATURE DE NOTRE RÉPUTATION!

DOVER (01304) 203326  
53 BIGGIN ST., DOVER

ASHFORD (01233) 645957  
COUNTRY SQUARE

DEAL (01304) 361108  
60 HIGH ST., DEAL

FOLKESTONE (01303) 257950  
94 SANDGATE RD., FOLKESTONE

CANTERBURY (01227) 769842  
27 ST. MARGARETS STREET, CANT.

NOUS VENDONS ET CHANGEONS LES PILES DE MONTRE POUR -£1.95.

**Les bijoutiers du sud est**

ACHATS DE BIJOUX, MONTRES, HORLOGES ET ARGENTERIE D'OCCASION. ACHATS À UN TRÈS BON PRIX

CANTERBURY  
DEAL  
ASHFORD  
DOVER  
FOLKESTONE  
HYTHE

**JJB sports**

65/66 Biggin Street, Dover CT16 1DD.  
Tel. 01304 203449

JJB Sports PLC fait parti des plus grands magasins de sport au Royaume-Uni. Presque tous les types de vêtements et d'équipement de sport de grande qualité en stock, dont beaucoup à prix réduit De la natation au badminton et du football au cricket, vous trouverez tout chez JJB Sports.

Euros et Cartes de crédit acceptés.

[www.jjbsports.com](http://www.jjbsports.com)

**Chapter 8**

RESTAURANT CHINOIS

12 KING STREET, DOVER  
TEL. 01304 219888

RESTAURANT CHINOIS DE BON RAPPORT QUALITÉ-PRIX ET DE QUALITÉ - AVEC UNE DIFFÉRENCE, LA DIFFÉRENCE C'EST QUE VOUS VOUS SERVEZ. AU **Chapter 8** PROFITEZ DE L'OFFRE « MANGEZ AUTANT QUE VOUS LE SOUHAITEZ » POUR UN MONTANT FIXE. EUROS ET CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉS

**Baguette Ella**

3 King Street, Dover  
Telephone 01304 201111

Baguettes fraîches faites maison et produits frais du terroir est la combinaison parfaite pour créer les baguettes les plus savoureuses à Douvres.

Un grand éventail de garnitures fraîches avec diverses salades de légumes et viandes, sauces et coleslaw.

Une gamme de boissons froides et chaudes sont également disponibles.

Euros acceptés.

**Neet Feet!**

4 King Street, Dover  
Tel. 01304 202020

Tous les membres du personnel sont entièrement formés par Start-rite, pour faire essayer les chaussures aux enfants et déterminer leur pointure.

Hushpuppies, Start-rite, fitllops Crocs et bien plus encore.

Des chaussures pour hommes, femmes et des accessoires de qualité sont aussi disponibles.

Euros et Cartes de crédit acceptés.

[www.neetfeetshoes.co.uk](http://www.neetfeetshoes.co.uk)

**La Via Romana**

1 - 2 King Street, Dover  
Tel. 01304 219190

Bienvenue dans le spacieux restaurant de famille italien au cœur de Douvres. Cuisine italienne admirablement préparée. Euros et Cartes de crédit acceptés.

[www.laviaromana.co.uk](http://www.laviaromana.co.uk)

**Carpathian Restaurant**

1 Cambridge Terrace, Dover  
Tel. 01304 240185

Le seul restaurant hongrois à Douvres  
Aliments de qualité, prix compétitifs. Déjeuners comprenant deux plats à partir de £5. Euros acceptés

[carpathianrestaurant.com](http://carpathianrestaurant.com)

Cambridge Road, Dover.  
Tel. 01304 226616.

**DE BRADELEI WHARF DOVER**

La manière la plus maline de faire du Shopping

Jusqu'à 70% de remise LES PLUS GRANDES MARQUES

Vêtements pour femmes, vêtements pour hommes, chaussures, Vêtements Sportswear, Accessoires, Arts de la Table, Produits chinois, Pâques de Livres, Pâques de cadeaux

CAFÉ-RESTAURANT WAVES  
CAFÉ-BAR COAST

Ouvert 7 jours sur 7

[www.debradelei.com](http://www.debradelei.com)

Caisses multi-devises

**Amigos Mexican**

4 Bench Street, Dover  
Telephone 01304 202540

La cuisine mexicaine la plus fine des environs  
Euros et Cartes de crédit acceptés.

**La Salle Verte Café**

Cannon Street, Dover  
Telephone 01304 201547

Entrez et venez vous imprégner de l'ambiance sympathique dans notre délicieux café; appréciez une boisson, manger un encas ou un déjeuner chaud. Euros acceptés.

[www.lasalleverte.co.uk](http://www.lasalleverte.co.uk)

**Curiosity of Dover**

7 Cannon Street, Dover  
Tel. 01304 202621

Cadeaux de qualité comprenant Swarovski (ci-dessus) Moorcroft, Elisa et Murana italienne.

Cartes de crédit acceptées

**WhiteCliffs Gallery**

16 Cannon Street, Dover  
Tel. 01304 241405

Peintures de qualité par des artistes locaux ; également impressions & cartes de vœux.

**Allan Hughes**

Vêtements pour homme de grande qualité

1 Cannon Street Dover.  
Tel. 01304 205715

[www.allanhughesqualitymenswear.co.uk](http://www.allanhughesqualitymenswear.co.uk)

**CASTLE TAKEAWAY**

Fish & Chips  
Chicken & chips

48 Castle Street, Dover  
Tel. 01304 211838

Si vous recherchez un très bon Fish & Chips alors ne cherchez pas plus loin que le **Castle Takeaway**. Le poisson, le poulet, les tartes et beaucoup plus sont fraîchement cuits. Un choix de boissons non alcoolisées et de boissons chaudes sont également disponibles.

**BLAKES OF DOVER**

52 Castle Street, Dover.  
Tel. 01304 202194

Bar cave, bières et cidres artisanales, un grand choix de vins et de whiskies malt. Cuisine maison - déjeuners servis de 12H à 14H. Chambres 4 étoiles. Euros et cartes bancaires acceptés.

On parle Français.

[www.blakesofdover.com](http://www.blakesofdover.com)

**The Swingate Inn**

Deal Road, Dover  
Tel. 01304 204043  
Email: [info@swingate.co.uk](mailto:info@swingate.co.uk)

L'auberge de Swingate, situé dans la magnifique et paisible campagne du Kent, est l'endroit idéal pour vous détendre. Nous avons tout ce qu'il vous faut pour passer une bonne nuit de sommeil.

[www.swingate.co.uk](http://www.swingate.co.uk)

**The Charlton Centre**

High Street, Dover.  
Tel. 01304 212268

Le centre commercial sur mesure avec un très large choix de détaillants.

[www.charltoncentre.co.uk](http://www.charltoncentre.co.uk)

**Phillips and Drew**  
Gentlemen outfitters

48 High Street, Dover  
Tel. 01304 204057

Nous avons en stock une large gamme de matériel de camping (Pas de tente) ; Chaussures de sécurité, de marche et bottes de cowboy. Dépositaires officiels de chaussures de marque Dr. Martens.

Large gamme de vêtements pour hommes de qualité, nous offrons un éventail de tenues de travail et de détente.

Euros et Cartes de crédit acceptées

**La Scala, the Italian**

19 High Street, Dover.  
Telephone 01304 208044

Cuisine italienne, à l'italienne, par des Italiens. Euros et Cartes de crédit acceptés

**New Moon Flower Chinese Restaurant**

32-34 High Street, Dover.

Spécialisé dans la cuisine Pékinoise, de Szechuan et Cantonaise. Plus de 100 plats fraîchement préparés pour vous. Mangez autant que vous le souhaitez pour £13.95 - dimanche à jeudi et £15.30 le vendredi et samedi. Vente à emporter disponible. Cartes de crédit acceptées. Merci de bien vouloir téléphoner pour réserver votre table, ou passer votre commande à emporter, au 01304 212198 C/C accepted

**First and Last Pub**

East Cliff, Dover  
Telephone 01304 330128

Au pied des falaises blanches. Nous réservons toujours un accueil chaleureux Soirée Curry Jeudi, vendredi et dimanche. Déjeuner disponible. Euros acceptés

**Hubert House**  
Guesthouse & Bistro.

9 Castle Hill Rd Dover.

La très réputée maison d'hôtes & Bistro est localisée en dessous du château de Douvres. Chambres de luxe à des prix intéressants avec de délicieux menus pour le déjeuner, le dîner et pour tous. Un must pour tous les visiteurs à Douvres.

Tel. 01304 202253

[www.huberthouse.co.uk](http://www.huberthouse.co.uk)

**The Lighthouse Inn**

111 Old Dover Road, Capel-le-Ferne, Near Dover.  
Tel 01303 223300

Situé sur les célèbres falaises blanches juste en dehors de Douvres, offrant une belle vue sur la mer et un restaurant servant des plats traditionnels anglais avec une touche moderne. Les familles sont les bienvenues.

Euros and C/C accepted

[www.thelighthouseinn.net](http://www.thelighthouseinn.net)